

立法會
Legislative Council

(只透過電郵發放)
立法會CB(3) 887/20-21號文件

檔 號： CB(3)/M/MM
電 話： 3919 3300
日 期： 2021年8月19日
發文者： 立法會秘書
受文者： 立法會全體議員

2021年9月1日的立法會會議

“解決社會矛盾，消弭貧富差距”議案

麥美娟議員已作出預告，會在上述會議動議隨附的議案。立法會主席已指示，把該議案按所交來的原有措辭印載在立法會議程上。

立法會秘書

(韓律科代行)

連附件

**麥美娟議員的
“解決社會矛盾，消弭貧富差距”議案**

議案措辭

較早前全國政協副主席、國務院港澳事務辦公室主任夏寶龍表示，希望香港在國家第二個百年奮鬥目標實現的時候，能夠實現‘四個期盼’的美好願景；就此，本會促請政府制訂具體目標及採取果斷措施，以解決香港社會長期積累的深層次矛盾，尤其是新一波科技浪潮和全球經濟下行對就業市場帶來影響下，消弭勞資關係和社會階級不對等所衍生的貧富差距和社會資源分配不均等問題，從而為市民創造更加幸福美好的生活。

(Translation)

**Hon Alice MAK’s motion on
“Resolving social conflicts and
eradicating disparity between the rich and the poor”**

Wording of the Motion

That earlier on, Mr XIA Baolong, Vice-Chairman of the National Committee of the Chinese People’s Political Consultative Conference and Director of the Hong Kong and Macao Affairs Office of the State Council, expressed the wish that by the time the country’s second centenary goal is achieved, Hong Kong could realize the valuable vision of the ‘four expectations’; in this connection, this Council urges the Government to formulate specific targets and adopt decisive measures to resolve the long-standing deep-seated conflicts in the Hong Kong community, especially given the impact of the new wave of science and technology and global economic downturn on the employment market, to eradicate such problems as the disparity between the rich and the poor and uneven distribution of social resources arising from inequalities in labour relations and social classes, thereby creating a happier and better life for the people.